

EDI - ASN Note		Load-No.: 63768		30.01.2019 - 14:53		page 1/3	
Vendor (VDA 4912) -Plant: 0100 -No: 91001108 Firma SEISSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		Receiver -Plant: 100 -No.: 14550700 Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Unloading Area: 14248 place of storage: Consumption: Dispatch Type: Truck Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co. -Number: 16070077 Gross Weight: 25.748 KG			
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728					
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			Add. Data Vendor	Consignment
80564802	000010	2511108890	3.295	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916002
30.01.2019	035310-900						nt. wt.: 4.656 KG , gr. wt.: 5.167 KG
	CC: 190008974	95		PC	S		
	CC: 190008969	640		PC	S		
	CC: 190008963	640		PC	S		
	CC: 190008960	640		PC	S		
	CC: 190008954	640		PC	S		
	CC: 190008950	640		PC	S		
	CC: 6	DCT300		PC			
	Cast-Number: 241603						
	UC-Material: G062890010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80565856	000010	2511109390	9.250	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	550003915702
30.01.2019	035307-900						nt. wt.: 4.483 KG , gr. wt.: 4.910 KG
	CC: 190009051	1.850		PC	M		
	CC: 190009045	1.850		PC	M		
	CC: 190009028	1.850		PC	M		
	CC: 190009016	1.850		PC	M		
	CC: 190009008	1.850		PC	M		
	CC: 5	DCT300		PC			
	Cast-Number: 613145						
	UC-Material: L064240010						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80566384	000010	2511108490	4.240	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
30.01.2019	035309-900						nt. wt.: 7.244 KG , gr. wt.: 7.927 KG
	CC: 190009128	530		PC	S		
	CC: 190009125	530		PC	S		
	CC: 190009101	530		PC	S		
	CC: 190009096	530		PC	S		
GR:							

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1093.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002069
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 613145
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035307-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80565856/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1015595
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L064240010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 01/16/2019
(shipping date / Date de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand + FP Gießen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)
Rohmat.-abm. 40 Rund
(raw material dim. / Barra diamètre)
Umformgrad 45,8:1
(Diameter / diamètre)

Stückzahl 9,250
(quantity / Quantité)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1600	1.2600	0.0080	0.0260	1.0700	0.0400	0.1300	0.1200	0.0070	0.0290	0.0100	0.0003	0.0050	0.0040	0.0000	0.0000	0.0018	0.0050	0.0000	0.0000	0.0013	0.0116	1.8000	11.700

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.10	0.00	44.30	0.00	41.70	0.00	37.80	0.00	34.70	0.00	32.40	30.60	29.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)				0.000			
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	6	-	8				

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)			
0.00	-	0.00	-	0.00

A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	0.00

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	152.0 0	-	158.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=OF.OXIDE
---	-------------

Datum
(date / Date)

01/30/2019

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

Page 1 of 1

1) Sender/vendor SEISSSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 30.01.2019		7) Relation number	
8) Shipment number 63768		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: ITO4886850728		12) Customer Number 14550700		13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 30.01.2019	
17) Receipt time 14:53:00		18) Delivery note no.		19) Number	
20) Packaging		21) Contents		22) Tara weight in KG	
23) Gross weight in KG		24) Gross weight in KG		25) Gross weight in KG	
26) Gross weight in KG		27) Gross weight in KG		28) Gross weight in KG	
29) Gross weight in KG		30) Gross weight in KG		31) Gross weight in KG	
32) Gross weight in KG		33) Gross weight in KG		34) Gross weight in KG	
35) Gross weight in KG		36) Gross weight in KG		37) Gross weight in KG	
38) Gross weight in KG		39) Gross weight in KG		40) Gross weight in KG	
41) Gross weight in KG		42) Gross weight in KG		43) Gross weight in KG	
44) Gross weight in KG		45) Gross weight in KG		46) Gross weight in KG	
47) Gross weight in KG		48) Gross weight in KG		49) Gross weight in KG	
50) Gross weight in KG		51) Gross weight in KG		52) Gross weight in KG	
53) Gross weight in KG		54) Gross weight in KG		55) Gross weight in KG	
56) Gross weight in KG		57) Gross weight in KG		58) Gross weight in KG	
59) Gross weight in KG		60) Gross weight in KG		61) Gross weight in KG	
62) Gross weight in KG		63) Gross weight in KG		64) Gross weight in KG	
65) Gross weight in KG		66) Gross weight in KG		67) Gross weight in KG	
68) Gross weight in KG		69) Gross weight in KG		70) Gross weight in KG	
71) Gross weight in KG		72) Gross weight in KG		73) Gross weight in KG	
74) Gross weight in KG		75) Gross weight in KG		76) Gross weight in KG	
77) Gross weight in KG		78) Gross weight in KG		79) Gross weight in KG	
80) Gross weight in KG		81) Gross weight in KG		82) Gross weight in KG	
83) Gross weight in KG		84) Gross weight in KG		85) Gross weight in KG	
86) Gross weight in KG		87) Gross weight in KG		88) Gross weight in KG	
89) Gross weight in KG		90) Gross weight in KG		91) Gross weight in KG	
92) Gross weight in KG		93) Gross weight in KG		94) Gross weight in KG	
95) Gross weight in KG		96) Gross weight in KG		97) Gross weight in KG	
98) Gross weight in KG		99) Gross weight in KG		100) Gross weight in KG	

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				Nr.:63768 Seite 1 von 1	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 30.01.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs					
5 Beiliegende Dokumente Documents annexés									
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung* Désignation officielle de transport*	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³		
0080564802		6	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	5.167 KG			
0080565856		5	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	4.910 KG			
0080566384		8	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	7.927 KG			
0080569377		3	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	2.847 KG			
0080569872		5	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	4.897 KG			
SUMME		27				25.748 KG			
UN Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzeitmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire	
UN					Fracht Prix de transport				
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Ermäßigungen Réductions				
					Zwischensumme Solde				
					Zuschläge Suppléments				
					Nebengebühren Frais accessoires				
					Sonstiges Divers				
					Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer				
14 Rückerstattung Remboursement									
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières				
Frei Franco					FCA Plettenberg				
Unfrei Non Franco									
21 Ausgefertigt in Etablie à					DE-58840 Plettenberg		am le		
					30.01.2019				
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Postfach 1520 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 SCHWEITZER GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				
24 Güte empfangen Réception des marchandises Via dei Ciclamini, 4 I-70026 Modugno (BA) am le					25 05 FEB 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)				
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzbezügen von bis km					26 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				
					Art Anzahl Kein Tausch Tausch				
					Euro-Palette				
					Gitterbox-Palette				
					Einfach-Palette				
26 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LB SC 1870 Anhängers					Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift				
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT				



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 30.01.2019
Seite 1 von 1**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-001038 vom 30.01.2019



19-001038

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentleiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 04.02.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 30.01.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80564802	27	COLLI	Getriebeteile	25.748	
2	80565856					
3	80566384					
4	80569377					
5	80569872					
Summe:					25.748,00	
Total:					27,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
Anhänger						
Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Güteempfangen am V.a. (Réception des marchandises) Modugno (BA)				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg		MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 05 FEB 2019		
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		"Ricevuto con riserva di verifica sulla merce" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604